The Circles of Our Lives

Cheney Congregational Church
423 N 6th
Cheney, WA

Fri March 15
7:30pm

Free for EWU Students

With Special Thanks to Cheney Congregational Church

especially Pastor Dave Kate Francis & Ryan Gunn

EWU Music

Symphonic Choir Concert Choir Collegians Guitar Friends

Free for EWU Students

ASEWU
Program

Music Keeps Us Here  Wendell Berry (1934-) / Sean Ivory (1970-)

*Concert and Symphonic Choirs*

Afternoon on a Hill  Edna St. Vincent Millay (1923-1949) / David von Campen (1986-)
guitar adaptation by Jorge Arturo Vargas García

*Seth Bergman, Antonio Castillo, Chris Green, Jeff Heatwole, Harry McGee, Nick Nelson, guitars; Gavin Davis, congas*

*Concert Choir*

Tap-Tap  Louis Marie Célestin (1964-) / Sydney Guillaume (1982-)

*Symphonic Choir*

Now I Become Myself  May Sarton (1912-1995) / Gwyneth Walker (1947-)

*SSAA from Symphonic Choir*

The Steady Light  Shiela Dunlop (1958-) / Reginald Unterseher (1956-)

*TTBB from Symphonic Choir*

‘Ineggiamo’ from *Cavalleria rusticana*  Pietro Mascagni (1863-1945)

*Opera Workshop*

directed by Dr. Abbigail Coté

Breakfast Wine  Randy Aldcroft (1942-), arranged by Dave Cazier
Esperanto (Esperança)  Vince Mendoza (1961-) / Kurt Elling (1967-), arranged by Kerry Marsh
We Kiss in a Shadow  Rodgers & Hammerstein, arranged by Kerry Marsh & Dave Cazier
Next Year, Baby  Jamie Cullum (1979-), arranged by Melbourne Grey

*Collegians*

Don’t Be Afraid  Allyson Reigh / arr. Jennifer McMillan

*Concert, Collegians, and Symphonic Choirs*

with Josh Bozich, bass and Gavin Davis, congas
EWU Concert Choir

Kristina Ploeger-Hekmatpanah, Director; Carolyn Jess, Collaborative Pianist

**Soprano**
- Samantha Bancroft
- Annalisa DeFord
- Lauren Del Signore
- Kate Gordon
- Melissa Gren
- Julie Holien
- Haley MacGregor
- Gabriela Morris
- Grace Rowe

**Alto**
- Sidney Cain
- Daisy Alfaro-Dominguez
- Joanna Destout
- Rachel Fassler
- Megan Lasso
- Autumn Tucker
- Nicole Wiley

**Tenor**
- Gavin Davis
- Luke Evenson
- Chris Green
- Brodin Jones
- Jay Jones
- Matthew Jones
- Dennis Nel
- Peter Ritchy

**Bass**
- Seth Bergman
- Antonio Castillo
- Dennis DeMille
- Jeff Heatwole
- Harry McGee
- Nick Nelson
- Alex Rodriguez

EWU Symphonic Choir

Kristina Ploeger-Hekmatpanah, Director; Carolyn Jess, Collaborative Pianist

**Soprano**
- Annalisa DeFord
- Melissa Gren
- Rachel Hansen
- Kendall Herrmann
- Chyrsten Jacobs
- Haley Maughan
- Emma McLaughlin
- Carmyn Parks
- Kimberly Regis
- Grace Rowe

**Alto**
- Svetlana Bilous
- Paulina Crownhart
- Emily Eichelberger
- Bella Garcia Y Lauer
- Jennifer Goodnight
- Cheyan Nelson
- Kunlanit Pongsala
- Sarah Sumner
- Autumn Tucker

**Tenor**
- Taylor Anzivino
- Cedric Bidwell Williams
- Presley Dupuis
- Johnathon Harding
- Alex Maine

**Bass**
- James Heer
- Braden House
- Evan Jarms
- Galen Jones
- Brandon Quam
- Christian Skok
- Evo Skoloff-Toney

EWU Collegians Vocal Jazz

Kristina Ploeger-Hekmatpanah, Director

Davis Hill, piano and graduate student; Josh Bozich, bass; Austin Davis, drums

**Soprano**
- Svetlana Bilous
- Melissa Gren
- Carmyn Parks
- Kimberly Regis

**Alto**
- Bella Garcia y Lauer
- Malene Hundley
- Chyrsten Jacobs
- Emma McGloughlin
- Grace Rowe

**Tenor**
- Taylor Anzivino
- Johnathon Harding
- Alex Maine

**Bass**
- Braden House
- Brandon Quam
- Christian Skok

Thank you to the studio teachers who help these students make beautiful music!
Texts and Translations

Music Keeps Us Here
Within the circles of our lives
we dance the circles of the years,
the circles of the seasons
within the circles of the years,
the cycles of the moon
within the circles of the seasons,
the circles of our reasons
within the cycles of the moon.

Again, again we come and go,
changed, changing. Hands
join, unjoin in love and fear,
grief and joy. The circles turn,
each giving into each, into all.

Only music keeps us here,
each by all the others held.
In the hold of hands and eyes
we turn in pairs, that joining
joining each to all again.

And then we turn aside, alone,
out of the sunlight gone
into the darker circles of return.

Afternoon on a Hill
I will be the gladdest thing
Under the sun!
I will touch a hundred flowers
And not pick one.

I will look at cliffs and clouds
With quiet eyes,
Watch the wind bow down the grass,
And the grass rise.

And when lights begin to show
Up from the town,
I will mark which must be mine,
And then start down!
Ay, Cosita Linda

Anoche, anoche soñé contigo
soñé una cosa bonita
que cosa maravillosa
¡Ay cosita linda mamá!
Soñaba, soñaba que me querías
soñaba que me besabas
y que en tus brazos dormía
¡Ay cosita linda mamá!
Chiquita que lindo tu cuerpecito
bailando este meneito
Yo sé que tú me dirás:
¡Ay merencumbe pa'bailar!
(Repetir todos versos)
¡Ay cosita linda mamá!
¡Ay merencumbe pa'bailar!
La la la...
¡Ay cosita linda mamá!

Last night, last night I dreamt about you
I dreamt of a beautiful thing
what a wonderful thing
Ah pretty little thing mama!
I was dreaming, I was dreaming that you loved me
I was dreaming that you were kissing me
and that I was sleeping in your arms
Ah pretty little thing mama!
Baby how lovely is your petite body
when you dance moving like this
I know you'll tell me:
Ah to dance merencumbe!
(repeat all verses)
Ah pretty little thing mama!
Ah to dance merencumbe!
La la la...
Ah pretty little thing mama!

If you would like to financially support the efforts of EWU Music, please use this QR code or website to donate:

ewu.edu/SupportMusicDept

You would be amazed what any amount means to us.
Tap-Tap

Mache prese, mache prese! Hurry up, walk quickly!
Leve pye’w pou pa rate’l, Lift your feet up so you won’t miss it,
Reveye’w, fò profite, Wake up, take advantage,
Tap-Tap la ape chofe! The Tap-Tap is warming up!

S’ou gen pye kout pran devan; If your legs are short, get a head start;
Pi bonè se granm maten, The best time is now,
Pa vin di ou p’at konnen, Don’t say you didn’t know,
Moun ki save se yo k’ap mennen. Those who are wise are those who lead.

Pa kite tan pase, Don’t let time pass you by,
Li là pou anbake, It’s time for you to get on board,
Lè a rive pou’l derape, The Tap-Tap is leaving now,
Li là pou nou ale! It’s time for us to go!

Mache prese, mache prese, Hurry up, walk quickly!
Leve pye’w pou pa rate’l, Lift your feet up and don’t miss it,
Tap-Tap la ap derape! The Tap-Tap is taking off!
Pa betize, monte! Don’t fool around, get on!
Pa gade, pa gade, Don’t wait, don’t stare,
Ba betize, monte! Don’t joke around, get on!
Tap-Tap la san là kite’w! The Tap-Tap might just leave you!

Leve kanpe! Leve kanpe! Get up! Stand proud!
Oumenm ki konn ki sa ou vle, Those of you who know what you want,
Ou ki vreman deside, Those of you with your minds made up,
Fò pa rate bon okazyon Don’t miss a great opportunity
Pou f’on jefò pou la nasyon! To do something for the nation!

Fò pa rate bon okazyon pou f’on jefò, tande! Listen, don’t miss a great opportunity to do something,
Leve kanpe, pa chita gade! Get up, stand proud, don’t sit around and wait!

Leve! An’n ale! Get up! Let’s go!
Pa kite tan’w gispyiye, Don’t waste your time,
Al aprann yon bon metye Go learn something useful
Pou itil la sosyete, To benefit society,
Pou limanite progrese. And enhance humanity.

Se pou de pye’w toujou sou tè, Keep your feet on the ground,
De grenn je’w toujou ouvè, Keep your eyes open,
Pa bay bon rad pou pèpè. Don’t cast your pearls before swine,
Dròg ap fé’w rete djè-djè. Drugs will hold you back.

Leve kanpe, leve kanpe! Get up! Stand proud!
Mache prese, an’n ale! Walk quickly, let’s go!
Li là pou ou anbake, It’s time for you to get on board,
Tap-Tap la ape pousè, The Tap-Tap is on its way,
L’ap pran vité, li pap rete; It’s speeding up, it will not stop;
Sote ladan’l s’ou vite rive! Jump on it if you want to make it!

An’n ale! Let’s go!
El Grito

La ellipse de un grito, 
va de monte 
a monte.
Desde los olivos, 
será un arco iris negro 
sobre la noche azul.
¡Ay!
Como un arco de viola, 
el grito ha hecho vibrar 
largas cuerdas del viento.
¡Ay!
(Las gentes de las cuevas 
asoman sus velones)
¡Ay!

Now I Become Myself

Now I become myself. It’s taken 
Time, many years and places; 
I have been dissolved and shaken, 
Worn other people’s faces, 
Run madly, as if Time were there, 
Terribly old, crying a warning, 
“Hurry, you will be dead before—” 
(What? Before you reach the morning?)
Or the end of the poem is clear?
Or love safe in the walled city?)
Now to stand still, to be here, 
Feel my own weight and density! 
The black shadow on the paper 
Is my hand; the shadow of a word 
As thought shapes the shaper 
Falls heavy on the page, is heard.

The Steady Light

Let my footfall on this blessed earth tread lightly as a falling leaf. 
Let my shadow from this blessed sun shut no one from the light. 
Let my dance beneath these holy stars grow stronger with the years. 
Let my heart expand with sky-wide love.

Those who go before 
hold high the steady light 
that shows me 
where I am.
Ineggiamo

CORO INTERNO (dalla Chiesa.)
Regina coeli, laetare—Alleluja!
Quia, quem meruisti portare—Alleluja!
Resurrexit sicut dixit—Alleluja!

CHORUS (within the church)
Queen of Heaven, rejoice—Alleluia!
For He whom you were worthy to bear—Alleluia!
[Now] has risen, as He said—Alleluia!

CORO ESTERNO (sulla piazza.)
Inneggiamo, il Signor non è morto.
Ei fulgente ha dischiuso l'avel,
ineggiamo al Signore risorto
oggi asceso alla gloria del Ciel!

CHORUS (in the square)
We rejoice that our Saviour is living!
He all-glorious arose from the dead;
Joys of heaven the Lord to us giving,
All the sorrows of darkness are fled!

Breakfast Wine

Yesterday has left so much to say – wasted days, wasted plays for rendezvous.
Still today has left its price to pay. Lately I’m stealing time to be with you:
Taking walks just for the view, Making love the whole night through,
Sharing wine ‘round breakfast time just as the sun breaks on through.
So today I’ve changed my point of view.
I’ve changed my mind – not what’s behind, but what is new.
Marking days though they are few. Just sharing wine, Breakfast Wine, with you.
So today ... so few cards left to play, lately I’m stealing time to be with you:
Marking days though they are few. Just sharing wine, Breakfast Wine, with you.

Esperanto (Esperançā)

There’s a secret that never dies -
like a song of hidden meanings that we never apprehend.
There are questions just as old as time
and the answers that come never quite make amends.
Even so, when you look at time
you can get a subtle feeling of the way it ought to be.
Take a good look at your own real life
and you'll see if you want what you've gotten to be.
It's a hope, a sign, a measure of quiet rapture -
of love and what may come after.
It's let-ting go, and letting no answer be an answer.
How did smoke learn how to fly? - Where do birds go off to die?
Why does coal sleep in darkness? - Do dreams live in apart-ness?
Is a number forever? - where's the soul of the water?
How old is old November? - No one here can remember.
If I die, where does time go? - Do the bees feel ver-ti-go?
To get love - is there potion? - Or is love on-ly mo-tion
Holy lift, holy reading - holy gift, holy needing.
Holy sound, holy waiting - holy spark a-ni-ma-ting
holy food, holy breathing - holy light in-ter-wea-ving.
Holy night, holy hand-write - holy flight, holy in-sight:
holy sun, holy brother - holy moon, holy mother.
Holy dream, holy vision - holy scheme, holy mission:
holy one to a-no-ther - holy me, holy other.
Holy lives, holy blending - holy start, holy ending.

We Kiss in a Shadow
We kiss in a shadow, we hide from the moon,
Our meetings are few and over too soon!
We speak in a whisper afraid to be heard
When people are near, we speak not a word!
   Alone in our secret together we sigh
For one smiling day to be free!
To kiss in the sunlight and say to the sky
   Behold and believe what you see,
Behold how my lover loves me!
   Alone in our secret together we sigh
For one smiling day to be free!
To kiss in the sunlight and say to the sky
   Behold and believe what you see.
Behold how my lover loves me!

Next Year, Baby
Next year things are gonna change. Gonna drink less beer and start all over again.
Gonna read more books. Gonna keep up with the news.
Gonna learn how to cook and spend less money on shoes.
I’ll pay my bills on time. File my mail away, everyday.
Only drink the finest wine and call my Gran every Sunday.
Resolutions, baby, they come and go. Will I do any of these things? The answer’s probably, “no.”
But if there’s one thing I must do, despite my greatest fears,
I’m gonna say to you how I’ve felt all of these years.
Next year, next year, next year
I gonna tell you, how I feel.

Don’t Be Afraid
Dark is the night when you’re feeling all alone.
Weak is the light when you’re feeling far from home.
Warm is the heart, warm is the heart that loves true.
Real is the love, real is the love that holds you.
I have no fear that I’ve been hiding from the truth.
I have no question in my mind when I think of you.
And all this time, they told me that we were wrong.
All this time, my heart did not have a song.
So I will sing. I will sing and be brave.
I will sing. Don’t be afraid.
There are mountains here along the way.
There is darkness now before the day.
As long as you are here all I can say ...
Shine all your light – stand tall. Shine all your light – be brave.
Don’t let anybody make you feel small.
Shine all your light. Don’t Be Afraid!

There is a lot going on for students in the
Voice Area at EWU!

Coming Up Spring Quarter 2019...

There will be a couple of choral and jazz runouts to local high schools during the Spring
Friday, April 5th Out of Darkness Performance by the Voice Faculty 7:30pm MBRH
Tuesday, April 23rd Jazz Extravaganza with LCHS, Ferris and U-High at Ferris
Friday, April 26th Sweeney Todd Performance in the Music Building Recital Hall
Friday-Saturday, May 3rd-4th Jazz Dialogue Invitational @ EWU
Friday, May 23-24th Symphonic Choir and Opera Workshop on Tour to the Tri-Cities
Thursday, May 30th EWU @ the Fox, Soloists, Choirs, Orchestras, and Bands
Monday, June 3rd EWU Choral Concert / St. Stephen’s Episcopal Church / 5720 S Perry
Street Spokane, WA 99223 / at 7:30pm
Thursday, June 6th Opera Workshop Sings the Standards! 7:30pm Room 216 MBRH
Friday, June 7th Vocal Jazz Concert featuring Collegians and Vocal Jazz 7:30pm MBRH
EWU is proud to announce our new Music Theatre Performance Degree

Eastern Washington University now offers a BA degree in Musical Theatre! During this degree, you will study exciting curricula to help build your skills from the following list of offerings: Music Theory, Sight-singing and Aural Skills, Piano, Diction, Commercial Voice Lessons, Choirs, Opera Workshop, Movement and Voice, Fundamentals of Music and Dance, Acting, Survey of Theatre History, Stage Costume, Theatre Design and Tech, Directing, Ballet, Jazz Dance, Modern Dance, and Theatre Experience. For your electives, you can choose from more advanced versions of the classes above as well as Pop Combo, Collegians, Vocal Jazz, Symphonic Choir, Concert Choir, and many other skill-building and performing classes!

Whether you want to have quality performing experiences while you pursue another major, or you want to work toward one of the following degrees, Eastern has what you need.

- **NEW:** Bachelor of Arts: Musical Theatre Performance
- Bachelor of Music: Performance
- Bachelor of Arts in Music: Liberal Arts
- Bachelor of Music in Music Education: P-12 Endorsement and Certification
- Minor in Music
- Master of Music: Music Education
- Master of Music: Performance (Instrumental, Vocal, or Conducting)
- Master of Music: Jazz Studies
- Master of Music: Liberal Arts (customized)
Thanks to

... Dr. Mary Cullinan, Dr. Scott Gordan, Dr. Pete Porter, Dr. Brian Donahue, Tara Moses, Bekah Bray, Dr. Jonathan Middleton and Colleen Hegney for all of their work with and support of the Music Department

... EWU’s incredible voice area professors: Dr. Abbigail Coté, Steve Mortier, Scott Rednour, Dr. Sheila Sloan and Susan Windham for working with all of the applied voice students who are valued members in these ensembles

... Wentao Xing, Lecturer of Audio Engineering, for recording tonight

... the entire EWU Music Department faculty and staff for all of their hard work with the numerous musicians performing tonight

... Josh Bozich, Cheney Public Schools Music Teacher, who spends so much time supporting EWU

... the many teachers, family members, and friends that have made all of our musical lives possible

Special thanks to

... Kate Francis, the Music Director here at Cheney Congregational and the link that helped us to begin to utilize this beautiful acoustic environment

... Ryan Gunn, the church secretary who helps us access the church and takes care of all our needs

... Reverend Dr. Dave Krueger-Duncan, a wonderful supporter of the arts who allows and facilitates this lovely relationship with EWU Choirs and Cheney Congregational Church

Thank you so much for supporting these artists tonight!